

## Renault Twingo RS



Šestnáctiventil miluje otáčky, v nichž ale hlučí a spotřebuje o litr víc než Suzuki. Sání při akceleraci efektně chrčí.



Čert vem studící hliníkovou hlavici, kostrbatá kulisa a pomalé synchrony znepríjemňují sportovní jízdu mnohem víc

Bručivé tóny z ploché koncovky korespondují s rabiátským designem



Twingo si rádo hraje a snadno ho přemluvíte ke smyku. Pak se ale hůř kontroluje...

**Renault Twingo RS**

*sportovní malovážky za 369 900 Kč*

# Chcete si jenom hrát, nebo vážně sportovat?

V kapse 370 tisíc korun a v hlavě sen o malém sportovním hatchbacku? První pohled velí peníze investovat do efektnějšího twinga. Jenže důležitá je také jízda - potvrdí při ní francouz náskok v designu?

■ Není všechno zlato, co se třpytí – vousaté úsloví se dá trefně použít právě zde. Co jsme tím mysleli, toho se není těžké dovítipit, každý ale netouží po sportování i cestou pro rohlíky a chce prostě jen vypadat efektně. A přestože Renault Twingo RS patří mezi minivozy a Suzuki Swift Sport na spodní okraj malých aut, oba ostré prcky pojí několik společných jmenovatelů: základní cena 369 900 Kč, atmosférická šestnáctiventilová šestnáctistovka a třídvéřová karoserie. Vše ostatní je ale jinak...

## CO NABÍZEJÍ

Kdo touží zaujmout okolí na první dobrou, uspěje každopádně s twingem. Tím spíše, když bude v (námi testovaném) speciálním provedení inspirovaném působením Renaultu ve formuli 1 – Red Bull Racing RB7. Od obyčejného „er-esa“ ho odlišuje sériová černá metalíza, s níž kontrastují žlutá zrcátka a části předního spoileru nebo střešní křídlo a emblémy formulové stáje na dveřích. Škoda, že nálepka vypadá trochu lacině a po dvou zimách asi vezme za své...

Naopak swiftu byste si asi ani nevšimli, nebýt rudé perleti Ablaze Red (k sériové metalíze se za tento lak připlácí 3000 Kč) a dvou koncovek výfuku výhružně čnicích ze zadního difuzoru. Ani 17" litá kola do světa nijak nekřičí, že jsou vážně udělána pro sport – o 1,5 kg lehčí než dřívě a pevnější. Uvnitř se swift



Centrální digitalizovaný panel leží mimo zorné pole, potěší ale RS monitorem: stopkami zrychlení, mapou přetížení, procenty využití brzd a plynu...



**Renault Twingo RS**

Dětský kokpit twinga získal na vážnosti s tlustším věncem volantu a kůží obšitou kapličkou přístrojů. Přístrojová deska na dlažbě rezonuje.

...kdežto ve swiftu vše funguje plynuleji a čitelněji, lepší přilnavost podvozku znamená rychlejší průjezdy zatáček hlavně na rozbité cestě

## Suzuki Swift Sport



## Suzuki Swift Sport



Kultivovaná šestnáctistovka se také díky delším převodům spokojila se 7,6 l na 100 km, přitom jí nechybí žádaná gradace výkonu



Šestistupňová převodovka řadí sice hlučně, ale přesně

Z difuzoru ční dvě samostatné koncovky výfuku, zvuk se ale drží v pozadí



tolik sportovně netváří, jeho kouzlo objevíte až po chvíli. Emoce vzbuzuje maximálně rudým obšitím kožených prvků a sedadel, která navzdory obyčejným tvarům drží tělo velmi jistě i v oblasti ramen. Další body k dobru získává interiér swiftu správným posazem – nesedíte nikterak vysoko a volant si i dlouhonozí můžou přitáhnout blízko k tělu.

To v twingu nelze a v kombinaci s vysokým sezením a příliš skloněným sloupkem volantu à la autobus se zde sedí spíše jako v MPV než v hot-hatchi. Přestože sedadla renaultu efektně křičí do světa svoji sportovní vybaveností, v zatáčkách se jejich opticky profilované boky bortí, tělo klouže ven a ramena se vlivem krátkých opěradel nemají o co opřít. Korunu všemu nasazuje

centrální digitalizovaný přístrojový panel, jenž sice může zobrazovat graf přetížení, teploty oleje, procenta akcelerace/brzd, měření zrychlení a bůhvíčeho ještě (RS monitor

### Twingo RS je sportovec tělem, Swift Sport zase duší

u Red Bullu v sérii, jinak za 6100 korun), ale v zorném poli opravdu neleží. Alespoň že na očích máte klasický analogový otáčkoměr s akustickým a optickým signálem přehrazení...

### JAK JEZDÍ

Twingo RS je pouliční rváč skoro se vším všudy – sebevědomý,

silný, rajcovní, ale také hlučný, nerulavý a na limitu nervózní. Šestnáctiventilový čtyřválec reaguje na sebemenší sešlápnutí plynu a lační po otáčkách, do nichž ho ženo kratší „kvalty“ jen pětistupňové převodovky. Nad 4400/min, kde máte na kolech maximálních 160 newtonmetrů, ale řve víc, než by se vám mohlo líbit. Po padesáti dálničních kilometrech budete mít hlavu jako v úlu a tvrdý podvozek stojící na 17“ kolech rázujících do skeletu pohodě nepřidá. Do Brna tak po D1 v twingu nejezděte a radši uhněte na středočeské silničky, kde RS prodá své benefity lépe. Řízení by sice slušelo víc přesností a zpětné vazby, krátké převisy kompaktní karoserie ale spolu s tuhými tlumiči a stabilizátory znamenají minimální

pohyby karoserie a hbité reakce při změnách směru. Výše uvedené platí však pro hladký asfalt, kde twingo funguje. Jakmile vletíte na rozbitou okresku, RS znervózní, začne odsakovat a „kope“ do volantu. Meziplny se při brzdění kvůli titěrným pedálům rozmístěným příliš blízko u sebe dávají obtížně, přitom řazení by jenom prospěly – kostrbatá převodovka s pomalými synchrony při rychlé změně stupňů „počítá zuby“ a páka se v roz-

### S renaultem se vyřádíte na okresce, suzuki obstojí i na D1

měklé kulise nepohybuje zrovna jistě. Zato samotné brzdy zpomalují lehké twingo účinněji než u swiftu, ale pozor: tabulkové hodnoty berte s rezervou, neboť renault obouval letní sportovní pláště Continental SportContact 3, kdežto suzuki zcela čerstvé zimní Bridgestone Blizzak.

Ani manko horšího obutí však nezkalilo naše nadšení ze Suzuki Swift Sport. Tam, kde si twingo na sportovce jen hraje, swift funguje stabilněji, jistěji, přesněji reaguje na povely řidiče a lépe řadí i v tempu. Robustnější a tužší suzuki si toho zkrátka nechá líbit mnohem víc, dodá potřebné sebevědomí, v krizi podrží a má větší rezervy. Jeho neochvějnost přitom nenudí a jako celek vás swift dokáže pobavit stejně jako twingo – jen jiným, kultivovanějším a dospělejším způsobem. S tím souvisí univerzální ▶



## Suzuki Swift Sport

Dospělý interiér potěší dojmem hodnoty a černým stropem. Volant je tak dobře tvarovaný, že na něm ani nevadí víc tlačítek.



Nepřekonatelná klasika: analogové přístroje v odstíněné kapličce doplněné centrálním infodisplejem nemají chybu



Perforovaná kůže omezuje pocení dlaní, červené obšití vypadá dobře

TECHNICKÉ ÚDAJE		
	Renault Twingo RS	Suzuki Swift
Motor	R4, benzin	R4, benzin
Zdvihový objem	1598 cm <sup>3</sup>	1586 cm <sup>3</sup>
Výkon (kW/min)	98/6750	100/6900
Točivý moment (N.m/min)	160/4400	160/4400
Poháněná kola	přední	přední
Převodovka	5 MT	6 MT
Vnější rozměry (mm)	3699 x 1688 x 1460	3890 x 1695 x 1510
Rozvor	2368 mm	2430 mm
Pneumatiky	195/40 R 17	205/45 R 17
Typ pláště	Continental SportContact 3	Bridgestone Blizzak
Brzdy vpředu	kotoučové chlazené	kotoučové chlazené
Brzdy vzadu	kotoučové	kotoučové
Palivová nádrž	40 l	42 l
Pohotovostní/užit. hmotnost	1050/380 kg	1045/435 kg
Servisní interval	20 000 km/2 roky	15 000 km/1 rok
Největší rychlost	201 km/h	195 km/h
Zrychlení 0-100 km/h	8,7 s	8,7 s
Spotřeba (na 100 km)	8,7/5,4/6,5 l	8,4/5,2/6,4 l
Výrobní závod	Dieppe, Francie	Ostrihom, Maďarsko
<b>Základní cena</b>	<b>369 900 Kč</b>	<b>369 900 Kč</b>

Foto M. Kolář



## MĚŘENÍ

■ Oba vozy jsme měřili na betonové letištní ploše s využitím GPS přístroje Racelogic. Výrazně lepší hodnoty při brzdění si Renault Twingo RS připsal díky letním pneumatikám Continental SportContact 3, zatímco Suzuki Swift Sport jezdilo na nových zimních pláštích Bridgestone Blizzak s ještě neojetou vrstvou.

NAMĚŘENÉ HODNOTY		Renault Twingo RS	Suzuki Swift
Zrychlení 0-60 km/h		4,3 s	4,4 s
<b>0-100 km/h</b>		<b>9,7 s</b>	<b>9,5 s</b>
0-130 km/h		15,8 s	15,6 s
Max. přetížení při zrychlení		0,55 g	0,49 g
Pružnost 60-100 km/h (4. st.)		8,8 s	9,3 s
80-120 km/h (5./6. st.)		13,5/- s	15,8/21,7 s
Brzdy zahřáté ze 100 km/h		40,2 m	47,4 m
Max. přetížení při zpomalení		1,12 g	0,91 g
Otáčky motoru při 130 km/h		4200/min (5°)	3500/min (6°)*
<b>Spotřeba v testu (na 100 km)</b>		<b>8,5 l</b>	<b>7,6 l</b>
Dojezd na plnou nádrž		471 km	553 km

\*4000/min (5°)

ZÁRUKY		
	Renault Twingo RS	Suzuki Swift
Celková	2 roky	3 roky/100 000 km
Proti prorozevání	12 let	12 let

CENY A VYBAVENÍ		
	Renault Twingo RS	Suzuki Swift
<b>Verze</b>	<b>Red Bull Racing RB7</b>	<b>Sport</b>
<b>Základní cena</b>	<b>394 900 Kč</b>	<b>369 900 Kč</b>
Airbagy	6	6 + kolenní
Stabilizační systém	S	S
Centrální zamykání	S	S
Bezklíčkový vstup	N	S
Samočinná klimatizace	S	S
Parkovací senzory	N	S
Tempomat	S	S
Litá 17" kola	S	S
Bixenonové světlomety	N	S
Metalíza	S	S*
Prodloužená záruka 5 let	7 490 Kč	3 830 Kč
<b>Výsledná cena</b>	<b>402 390 Kč</b>	<b>373 730 Kč</b>

S - Standardně, \*červená za 3000 Kč

VNITŘNÍ ROZMĚRY		
	Renault Twingo RS	Suzuki Swift
<b>Šířka v ramenech vpředu</b>	<b>1195 mm</b>	<b>1250 mm</b>
Šířka v loktech vpředu	1380 mm	1385 mm
Šířka v ramenech vzadu	1275 mm	1275 mm
Šířka v loktech vzadu	1345 mm	1480 mm
Průměr volantu	375 mm	365 mm
Výška sedáku vpředu max./min.	575/525 mm	560/490 mm
Výška sedáku vzadu	-	-
<b>Místo před koleny vzadu ideál**</b>	<b>10 mm</b>	<b>0 mm</b>
Místo vzadu max./min.	390/170 mm	330/90 mm
Výška nad hlavou vpředu*	50 mm	50 mm
Výška nad hlavou vzadu*	0 mm	0 mm

\*Platí pro člověka vysokého 196 cm, \*\*Při usazení figuranta „za sebe“.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR		
	Renault Twingo RS	Suzuki Swift
<b>Objem (m<sup>3</sup>)</b>	<b>0,165-0,285/0,959</b>	<b>0,211/0,892</b>
Hloubka	395 mm	440 mm
Šířka mezi podběhy max./min.	1345/985 mm	1230/1020 mm
Výška pod kryt	600 mm	560 mm
Největší ložná délka	1550 mm	1660 mm
Výška nakládací hrany od země	650 mm	790 mm
Výška pod vyklapenou zádi	1785 mm	1835 mm

## HODNOCENÍ

	MAXIMUM	Renault	Suzuki		MAXIMUM	Renault	Suzuki
<b>Karoserie</b>				<b>Jízdní dynamika</b>			
Prostornost vpředu	20	10	13	Ovladatelnost	20	13	16
Prostornost vzadu	20	12	7	Elektronické systémy	15	12	13
Pocit prostornosti	15	5	10	Směrová stabilita	10	5	8
Zavazadelník	20	10	12	Agilita	20	15	17
Užitečný náklad	10	7	9	Řízení	20	12	16
Hmotnost přívěsu	10	0	0	Trakce	10	5	7
Přehlednost	15	14	12	Stopový průměr otáčení	10	8	7
Kvalita zpracování	20	12	15	Brzdy	20	18	15
Funkčnost	10	5	8	<b>Mezisoučet</b>	<b>125</b>	<b>88</b>	<b>99</b>
Bezpečnostní výbava	10	8	10	<b>Životní prostředí</b>			
<b>Mezisoučet</b>	<b>150</b>	<b>83</b>	<b>96</b>	Vnější rozměry	10	10	8
<b>Pohon</b>				Pohotovostní hmotnost	10	8	9
Zrychlení	15	10	12	Emise CO <sub>2</sub>	10	6	8
Pružnost	20	15	13	Škodliviny	5	3	4
Největší rychlost	5	4	3	Vnější hlučnost	5	4	5
Kultura běhu motoru	15	10	13	Ekologické technologie	10	2	2
Točivost/Reakce na plyn	10	9	7	<b>Mezisoučet</b>	<b>50</b>	<b>33</b>	<b>36</b>
Převodovka	20	10	14	<b>Celkem - technika</b>	<b>600</b>	<b>368</b>	<b>432</b>
Spotřeba v testu	30	15	17	<b>Náklady</b>			
Jízdní dosah	10	6	8	Cena	30	20	25
<b>Mezisoučet</b>	<b>125</b>	<b>79</b>	<b>87</b>	Zůstatková hodnota	20	10	15
<b>Komfort</b>				Pojištění	10	7	7
Nástup do vozu	5	3	4	Servis	5	4	4
Pozice sedadel	15	10	12	Záruky	10	5	7
Sedadla vpředu	20	10	17	Palivo	15	10	13
Sedadla vzadu	10	8	5	Sériová výbava/Příplatky	10	6	8
Ovladatelnost	10	5	9	<b>Mezisoučet</b>	<b>100</b>	<b>62</b>	<b>79</b>
Pérování	25	13	17	<b>Celkem</b>	<b>700</b>	<b>430</b>	<b>511</b>
Vnitřní hlučnost	10	2	6	<b>UMÍSTĚNÍ</b>		<b>2.</b>	<b>1.</b>
Aerodynamický hluk	15	5	10	Výsledná cena v Kč		402 390	373 730
Komfortní výbava	15	7	12	Cena za bod v Kč		936	731
Multimedia/Připojení (série)	10	10	10	<b>POMĚR CENA/VÝKON</b>		<b>2.</b>	<b>1.</b>
Asistenční systémy	5	3	3				
Klimatizace	10	9	9				
<b>Mezisoučet</b>	<b>150</b>	<b>85</b>	<b>114</b>				



**Červené Suzuki Swift vypadá spíš jako luxusnější provedení než ostrý hatchback. Sportovní geny naopak nezapře černé Twingo RS s pakem Red Bull na parádních 17" kolech.**

nost suzuki, do něj můžete naskládat kufry a vyrazit tisíc kilometrů k moři bez obav z migrény a vytřešených plotének. Ani dálnice se bát nemusíte, protože swift spoléhá na šestistupňovou převodovku, jejíž delší převody neženou konzumaci přes desetilitrovou hranici a nižší otáčky (o 700/min) přispívají k lepší akustické pohodě.

## KOLIK STOJÍ

Za 369 900 Kč můžete v ruce držet klíčky jak od Renaultu Twingo RS, tak Suzuki Swift Sport. Testovaný francouz se ale prodražil příplatkovou verzí Red Bull Racing RB7, za niž přihodíte 25 tisíc. Kromě designového balení a plakety s vyraženým sériovým číslem uvnitř dostanete navíc RS monitor (rozšířená funkce palubního počíta-

tače), tvrdší „cupový“ podvozek, 17" kola, metalízu a žluté aerodynamické doplňky. Jen panoramatickou střechu do „er-běčka“

## Univerzálnější japonec je lepší volbou než striktní francouz

nedostanete, stejně bychom ji ale nedoporučili. „Šibr“ sice nemůže mít ani Swift Sport, zato vás zahrne bezklíčovým vstupem, metalízou, bixenony, parkovacími senzory a kolenním airbagem pro řidiče. Od věci není ani standardní záruka 3 roky/100 000 km a větší zůstatková hodnota vozu.



Asi nebude překvapením, že v tomto mezitřídím srovnání bral zlato vůz z vyššího segmentu: Su-

zuki Swift Sport. Ke sportovnímu talentu a zábavě totiž dokáže přidat každodenní použitelnost, úspornější motor, pohodlnější podvozek a lepší sedadla. Zavazadelník má sice podobně malý jako renault, s Twingem RS si však užijete jen

za určitých okolností – na rovné cestě, s menší figurou a špunty v uších. To ale před diskotékou řešit nemusíte a možná tam budete mít mnohem víc obdivovatelů než váš sok v až zbytečně nenápadném suzuki. **L. Hlisenkovský**

## HODNOCENÍ



**1. Suzuki Swift Sport 511 bodů**

■ Klame tělem: nenápadný design ukrývá poctivý sportovní základ, a přestože na to ostrý swift nevypadá, zvládne i delší přesuny. Skvělá výbava korunuje výtečný dojem.



**2. Renault Twingo RS 430 bodů**

■ Před diskotékou si ho sice všimne víc lidí a rybný motor dokáže vyburcovat ke sportovní jízdě, jenže řízení, sedadla a odsakující podvozek jsou proti.

INZERCE



# Všichni volejte Zadara

s tarify S námi, v celé síti, celý den

I s těmi nejnižšími tarify S námi teď můžete volat celý den v síti T-Mobile zdarma. Žádné triky, žádné háčky. Stačí do konce roku uzavřít nebo prodloužit smlouvu na některý z tarifů S námi a voláte v síti zdarma automaticky po celý rok.

A pokud už ho máte, pošlete do konce roku textovku VANOCE na číslo 4603 a získáte bezplatné volání v síti na tři měsíce.

Více na [www.t-mobile.cz/vanoce](http://www.t-mobile.cz/vanoce)

pro společné zážitky

